

_____, 20____
Data

DO: _____

Odnoszenie: _____
Imię i nazwisko dziecka

NYC ID #

Data urodzenia

Główny język używany w domu: _____

Do odpowiednich władz:

Jestem rodzicem dziecka uczęszczającego do Waszej szkoły i korzystającego z zajęć nauczania specjalnego. Niniejszym zwracam się z prośbą o zapewnienie mi usług w zakresie tłumaczenia ustnego oraz tłumaczenia materiałów pisemnych w celu umożliwienia mi pełnego zrozumienia oraz udziału w edukacji mojego dziecka. Nie otrzymywałem(am) tego rodzaju usług w sposób konsekwentny. Prawo wymaga, by szkoły Miasta Nowego Jorku zapewniły mi usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych w celu umożliwienia mi efektywnego porozumiewania się z Państwem w sprawach dotyczących edukacji mojego dziecka.

Zwracam się z prośbą o dostarczenie mi tłumaczenia zawiadomienia o zabezpieczeniach proceduralnych oraz dokumentów i zawiadomień (włącznie z zawiadomieniami o zebraniach, końcowymi rekomendacjami i powiadomieniami dotyczącymi udzielenia zgody na ewaluację). W szczególności proszę o niezwłoczne dostarczenie mi tłumaczenia następujących bieżących dokumentów dotyczących mojego dziecka

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 1. Indywidualny Program Nauki (IEP) | <input type="checkbox"/> 3. Wykaz postępów w nauce |
| <input type="checkbox"/> 2. Sprawozdanie z ewaluacji w nauczaniu specjalnym | <input type="checkbox"/> 4. Sprawozdanie dotyczące postępów ucznia |

Wykaz wybranych dokumentów w języku głównym podano na odwrocie.

Zwracam się również z prośbą o zapewnienie mi usług w zakresie tłumaczenia ustnego w trakcie wszystkich przyszłych zebrań.

Z wyrazami szacunku,

Imię i nazwisko Rodzica

Adres

Miasto, stan, kod pocztowy

****Uwagi do Rodziców:** Proszę zachować kopię niniejszego listu w swoich aktach. Jeśli w następstwie tej prośby nie otrzyma Pan(i) przetłumaczonych dokumentów, proszę zatelefonować do Biura do Spraw Rzecznictwa i Zobowiązań wobec Rodzin (Family Engagement and Advocacy) pod numer 212-374-2323 oraz przesłać tam faksem kopię niniejszego listu na numer 212-374-0138.

_____, 20____
Date

TO: _____ RE: _____
Name of Child

NYC ID #

Date of Birth

Primary Language Spoken at Home: _____

To Whom It May Concern:

I am the parent of a child receiving special education services who currently attends your school. I write to request translation and interpretation services so that I can fully understand and participate in my child's education. I have not consistently received such services. The law requires that New York City schools provide me with translation and interpretation services to allow me to communicate effectively with you about my child's education.

I request that you provide me with a translation of the procedural safeguards notice, as well as all documents and notices (including meeting notices, final notices of recommendation, and notices of consent for evaluation) from this point forward. I specifically request that you immediately provide me with a translation of my child's most recent:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 1. Individualized Education Program (IEP) | <input type="checkbox"/> 3. Report card |
| <input type="checkbox"/> 2. Special education evaluation reports | <input type="checkbox"/> 4. Student progress reports |

Please see reverse side for documents selected in the primary language.

I also request that you provide me with interpretation services at all future meetings.

Sincerely,

Parent's Name

Address

City, State, Zip

****Note to Parent:** Please keep a copy of this letter for your records. If you do not receive translated documents as a result of this request, please call the Office for Family Engagement and Advocacy at 212-374-2323 or fax a copy of this letter to them at 212-374-0138.